

No. 13215

UNITED STATES OF AMERICA
and
POLAND

Exchange of letters constituting an agreement establishing an agreed procedure for funding international travel and transportation and other travel-related expenses from U.S.-owned zlotys in Poland. Washington, 7 October 1972

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 April 1974.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
POLOGNE

Échange de lettres constituant un accord relatif à une procédure agréée tendant à financer les déplacements et transports internationaux et les autres frais de déplacement au moyen des sommes en zlotys acquises au Gouvernement des États-Unis en Pologne. Washington, 7 octobre 1972

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 10 avril 1974.

EXCHANGE OF LETTERS¹ CONSTITUTING AN AGREEMENT BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC ESTABLISHING AN AGREED PROCEDURE FOR FUNDING INTERNATIONAL TRAVEL AND TRANSPORTATION AND OTHER TRAVEL-RELATED EXPENSES FROM U. S.-OWNED ZLOTYS IN POLAND

I

DEPARTMENT OF STATE
WASHINGTON, D. C.

October 7, 1972

Dear Mr. Vice Minister:

I have the honor to refer to discussions between our two Governments concerning travel, and understand the following agreement has been reached.

1. This understanding establishes an agreed procedure for funding international travel and transportation and other travel-related expenses from U.S.-owned zlotys in Poland. For the purposes of this Agreement:

a. International travel and transportation refers to that which originates in Poland, originates outside Poland when the travel (including connecting travel) and transportation are to or through Poland, and travel within the United States of America or other areas outside Poland when the travel is part of a trip in which the traveler travels from, to or through Poland;

b. International travel must be by persons who are traveling on official business of the United States of America or in connection with activities financed by the Government of the United States of America;

c. Transportation includes the shipment of goods for official purposes whether accompanied or unaccompanied;

d. Travel and transportation costs under this Agreement shall not be limited to services provided by Polish transportation services;

e. Travel-related costs include per diem and other reimbursable costs incurred by Polish citizens travelling outside Poland within the framework of mutually agreed PL-480 funded U.S.-Polish cooperative science programs.

2. To cover expenditures incurred in accordance with paragraph 1 during any calendar year, the United States Government agrees to set aside each year, starting with 1973, in a specially designated dollar denominated travel account in the Narodowy Bank Polski an amount of zlotys estimated to be required, drawn from the special dollar denominated account in the Narodowy Bank Polski at the rate governing drawdowns from that account. Such estimated zloty amount will be deducted from the zloty tranches due for redemption in dollars

¹ Came into force on 7 October 1972 by the exchange of the said letters, with effect from 1 January 1973, in accordance with their provisions.

under the Surplus Agricultural Commodities Agreement of February 1, 1963,¹ beginning with the tranche of January 2, 1973. Upon deposit of the estimated zloty amount in the specially designated dollar denominated travel account, the zloty deposit will be valued in dollars at the dollar value at which drawn down. The zloty balance in the account will be adjusted to and maintained at the zloty equivalent of the dollar balance in the account computed at the official rate established by the Government of Poland (currently zlotys 22.08 to the U.S. dollar). The zlotys resulting from the adjustment will be returned to the appropriate agency of the Government of Poland. The Narodowy Bank Polski will process all applicable bills in connection with PL-480-funded program travel, making the necessary currency conversions for authorized travelers and submitting periodically to the United States Embassy's Disbursing Officer information on conversions thus made, which will be charged to the specially designated account in the Narodowy Bank Polski. Bills for international travel and transportation submitted by carriers directly to the United States Embassy will be paid by the US Disbursing Officer from the specially designated account at the Narodowy Bank Polski. If the actual amount paid in any given calendar year exceeds or is less than the estimated amount set aside for travel, the residual will be added to or subtracted from, as the case may be, the tranche due for redemption on March 1 (under the surplus agricultural commodities agreement of February 15, 1958²) in the next successive year, or will be adjusted as required between the two Governments.

3. To cover per diem and other related expenditures outside of Poland for Polish citizens traveling in accordance with this Agreement, the Government of the Polish People's Republic, acting through the Bank Handlowy in Warsaw, will, as heretofore, make all necessary currency conversions within the framework of PL-480-funded cooperative programs, chargeable against the United States Government's operating account at the Bank Handlowy (No. 162-20500Z). The Bank Handlowy will submit periodically to the United States Embassy's Disbursing Officer reports of all conversions thus made.

4. It is understood that the Narodowy Bank Polski and the Bank Handlowy, in exercising their disbursement and conversion functions will leave to the discretion of the appropriate organizations, agencies, or institutes sponsoring the travel or transportation, the amount, frequency, and persons involved in travel, subject only to the annual budgetary limits for this purpose.

5. As part of this understanding, the United States Embassy in Warsaw will transfer from its special account for travel at the Narodowy Bank Polski to the Embassy's operating account (No. 162-20500Z) at the Bank Handlowy an amount to cover retroactively disbursements made for certain travels by Polish travelers during the period from January 1, 1968 to August 19, 1971, upon submission by the Bank Handlowy of evidence documenting the amount to be so transferred.

6. This Agreement becomes effective on January 1, 1973.

I have the honor to propose that this letter and your reply shall constitute an agreement between our two Governments.

Accept, Mr. Minister, the renewed assurances of my highest consideration.

[Signed]

WALTER J. STOESSEL, Jr.

Assistant Secretary for European Affairs

His Excellency Marian Krzak
Vice Minister, Ministry of Finance
Polish People's Republic

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 487, p. 143.

² *Ibid.*, vol. 307, p. 217.

II

October 7, 1972

Dear Mr. Assistant Secretary:

I have the honor to confirm the receipt of your letter dated October 7, 1972, which reads as follows:

[See note I]

On behalf of my Government, I have the honor to confirm the understanding set forth in the aforesaid letter.

Accept, sir, the renewed assurances of my highest consideration.

[Signed]

MARIAN KRZAK

Vice Minister, Ministry of Finance

The Honorable Walter J. Stoessel, Jr.
Assistant Secretary of State for European Affairs
Washington, D.C.
